



EVA

BRUKS- OG VEDLIKEHOLDSMANUAL
USER AND MAINTENANCE HANDBOOK



CE-MERKET "EUROPEISK SAMMENHET" BETYR AT PRODUKTET ER I SAMSVAR MED DE ESSENSIELLE KRAVENE SOM ER GITT AV LOVEN OM SIKKERHETS- OG OFFENTLIGE HELSE TILTAK, BESKYTTELSE AV FORBRUKER, ETC.



ADVARSEL: DISSE SYMBOLENE VIL BRUKES FOR Å MINNE OPERATØREN OM Å VÆRE OPPMERKSOM TIL HANDLINGER SOM KAN FORÅRSAKE SKADER, INKLUDERT DØD, TIL OPERATØR ELLER TIL ANDRE MENNESKER ELLER DYR I NÆRHET. HANDLINGER INDIKERT AV DISSE SYMBOLER KAN FORÅRSAKE SKADER, SELV UREPARERBARE, PÅ SUGEENHETEN.



OBS: LES NØYE INSTRUKSJONSHÅNDBOKEN FØR DU BRUKER MASKINEN. DET ANBEFALES Å BEHOLDE DENNE MANUALEN FOR FREMTIDIGE REFERANSER.



KAST IKKE ELEKTRISKE APPARATER I HUSHOLDNINGSAVFALLET! IFØLGE EUROPA-DIREKTIV 2012/19 / EU OM AVFALL AV ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UTSTYR (WEEE) OG DETS INNLEDNING I NASJONAL LOV, EL-VERKTØY SOM IKKE LENGRE ER EGNET FOR BRUK MÅ LEVERES TIL GJENVINNING.



THE CE MARK "EUROPEAN COMPLIANCE" MEANS THAT THE PRODUCT IS IN ACCORDANCE WITH THE ESSENTIAL REQUIREMENTS PROVIDED BY THE LAW, CONCERNING SAFETY AND PUBLIC HEALTH MEASURES, PROTECTION OF THE CONSUMER, ETC.



WARNING: THESE SYMBOLS WILL BE USED TO REMIND THE OPERATOR TO PAY ATTENTION TO OPERATIONS THAT MAY CAUSE LESIONS, INCLUDING DEATH, TO THE OPERATOR OR TO OTHER PEOPLE OR ANIMALS NEARBY. FURTHERMORE, THE OPERATIONS INDICATED BY THESE SYMBOLS MAY CAUSE DAMAGES, EVEN IRREPARABLE ONES, TO THE SUCTION DEVICE.



ATTENTION: PLEASE READ CAREFULLY THE INSTRUCTION MANUAL BEFORE USING IT. IT IS RECOMMENDED TO KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCES.



DO NOT DISPOSE OF POWER TOOLS INTO HOUSEHOLD WASTE! ACCORDING TO THE EUROPEAN DIRECTIVE 2012/19/EU ON WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE) AND ITS INCORPORATION INTO NATIONAL LAW, POWER TOOLS THAT ARE NO LONGER SUITABLE FOR USE MUST BE SEPARATELY COLLECTED AND SENT FOR RECOVERY IN AN ENVIRONMENTAL-FRIENDLY MANNER.

<i>. Introduksjon</i>	4
. Introduction _____	4
<i>. Merkeskilt</i>	7
. Identification data _____	7
<i>. Produksjonsdata</i>	7
. Manufacturing data _____	7
<i>. Installasjon</i>	8
. installing _____	8
<i>. Levering og håndtering</i>	9
. delivery and handling _____	9
<i>. Tilkobling til det elektriske anlegget</i>	10
. connecting to the electric system _____	10
<i>. Bruk</i>	11
. use _____	11
<i>. Kontrollpanel og varsellamper</i>	12
. control and led list _____	12
<i>. Vedlikehold</i>	14
. scheduled maintenance _____	14
<i>. Vedlikehold selvrensende filter</i>	15
. maintenance self cleaning filter _____	15
GARANTI	16
WARRANTY CONDITIONS _____	16

. Introduksjon

Kjære kunde,

Vi vil takke deg for kjøpet ditt, som absolutt vil oppfylle dine krav. Du har kjøpt et topp moderne produkt.

TILTENKT BRUK

Apparatet er designet for å støvsuge støv og lett rusk.

Ikke egnet til å sugе væsker.

Solid, kraftig og enkel å bruke, den er også utstyrt med effektive munestykker for rask og komplett rengjøring.

Denne støvsugeren er egnet for kollektiv bruk: for eksempel på enebolig, rekkehus, leiligheter, hotell, skoler, fabrikker, butikker, etc.

INSTRUKSJONER SOM MÅ FØLGES - SIKKERT BRUK

Les nøye gjennom bruksanvisningen før bruk, for å kunne jobbe i trygge omgivelser.



Advarsel: Før du bruker apparatet, må enheten være korrekt montert. Sjekk at alle utstyrte filterelementer er på plass og effektive.



Forsiktig: Ikke bruk utendørs.

Advarsel: Bruk bare med støv eller tørre materialer.

Advarsel: Ikke sug opp væsker.

- Dette apparatet må holdes utenfor rekkevidde for barn, for personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangler erfaring og kunnskap.

- FORSIKTIG: Barn må holdes under kontroll, ikke la barn bruke apparatet som leketøy.

- ADVARSEL: Brukere må være opplært til å bruke maskinen.

- FORSIKTIG: Komponenter som brukes i emballasje (eks: plastposer) kan være farlige; holdes borte fra barn, dyr og mennesker som ikke er klar over deres handlinger.

- Følg de gjeldende lokale standardene for å kaste emballasjen riktig.

- Forsikre deg om at spenningen til det elektriske nettet er det samme som indikert på merkeskiltet til støvsugeren. Kontroller at støpselet er kompatibel med kontakten. Strømkabelen må alltid ruller ut før du bruker apparatet. Ikke bruk kabel som er opprullet.

- Ikke håndter / bruk støpsel eller apparat med våte hender.

- Ikke ta sug noe som kan skade filterelementene (som glass, metall etc.).

- Ikke bruk den elektriske ledningen til å flytte eller løfte maskinen.

- Dypp aldri maskinen i vann og bruk aldri en vannstråle for å rengjøre maskinen.

- Ikke bruk dette apparatet over 2000 m over havet.

- ADVARSEL: Denne maskinen er ikke egnet til å sugе opp farlig støv.

- FORSIKTIG: Ikke sug opp brennbart, glødende, eksplosivt eller giftig støv / blandinger. Maksimal tillatt temperatur er 40 ° C.

. Introduction

Dear Customer,

We wish to thank you for your purchase, which will certainly meet your requirements. You have purchased a state-of-the-art product.

INTENDED USE

Appliance designed to vacuum dust and light debris.

Not suitable to pick up liquids.

Solid, powerful and easy to use, it is also equipped with efficient tools, for a rapid and complete cleaning.

This vacuum cleaner is suitable for collective use: for example in hotels, schools, factories, shops, etc.

INSTRUCTIONS THAT MUST BE STRICTLY FOLLOWED - SAFE USE

Read carefully the manual before use, in order to work in a safe environment.



Warning: Before using the appliance, the device must be correctly assembled. Check that all the equipped filtering elements are in place and efficient.



Caution: Do not use outdoors.

Warning: Use only with dust or dry materials. Warning: Do not pick up liquids.

- This appliance must be kept out of the reach of children, of people with reduced physical, sensory or mental abilities or lacking of experience and knowledge.

- CAUTION: Children must be kept under control, do not allow children to use the appliance as a toy.

- WARNING: Users must be properly trained to use the machine.

- CAUTION: Components used in packaging (ex: plastic bags) can be dangerous; keep away from children, animals and people not aware of their actions.

- To correctly dispose of the packaging follow the local standards in force.

- Make sure that the voltage of electrical mains is the same as that indicated on the rating plate of the vacuum cleaner. Verify that the socket is compatible with the plug. Power cable must always be unrolled before using the appliance. Do not use the cable coiled.

- Do not handle/use plug or appliance with wet hands.

- Do not pick up anything that can damage the filtering elements (such as glass, metal etc.).

- Do not use the electrical cord to move or lift the machine.

- Never immersed the machine in water and never use a pressure jet of water to clean the machine.

- Do not use this appliance beyond 2000 m (6560 ft) above sea level.

- WARNING: This machine is not suitable for picking up dangerous dust.

- CAUTION: Don't pick up flammable, incandescent, explosive or toxic dust/blends. Maximum temperature allowed is 40°C (104°F).



Advarsel: Enhver applikasjon som ikke er beskrevet i denne håndboken er potensielt farlig, derfor må den unngås.



Advarsel: Ikke la en maskinen som er startet, stå uten tilsyn. Koble alltid fra maskinen hvis apparatet ikke fungerer. Hold vekk fra barn og fra folk som ikke er klar over deres handlinger.

ADVARSEL: Dette apparatet må brukes, settes sammen, festes og flyttes på et trygt og ikke skrånende plan.

- **ADVARSEL:** Dette apparatet må lagres, med tanke på vekten, på et solid, jevnt, sikkert og ikke skrånende plan, innendørs og på et tørt område.

- **ADVARSEL:** Ikke bruk utendørs eller i fuktige eller kalde omgivelser.

- **ADVARSEL:** Hold hender, føtter, ører, løse klær, hår og alle kroppsdeler (mennesker eller dyr) borte fra åpninger.

- **ADVARSEL:** Hvis apparatet er utstyrt med et tilleggsuttak, må du ikke bruke et verktøy som overstiger strømmen som er merket på kontakten. Manglende overholdelse av disse reglene kan føre til personskader og til og med død for brukeren.

- Ikke la strømledningen komme i kontakt med de roterende børstene på tepperensens hode.

- **Advarsel:** Bruk bare originale reservedeler. Bruk av annet tilbehør kan skade operatørens.

- **Advarsel:** Denne maskinen er ikke egnet til å plukke opp støv i miljøer der elektrostatisk utladning eller gnist kan forårsake skader på elektroniske komponenter og personer.



Advarsel: det er forbudt å tukle eller modifisere apparatet. Unnlattelse av å følge disse instruksjonene kan føre til alvorlige ulykker og skader for brukeren, noe som også kan føre til død. Tukling eller modifisering av apparatet vil annullere garantien.



Produsenten nekter alt ansvar for skader eller personskader på grunn av feil bruk av maskinen eller i tilfelle svikt i å overholde instruksjonene gitt i denne håndboken.



Koble alltid strømledningen fra strømkilden etter hvert bruk. Etter bruk og før apparatet sendes til teknisk assistanse, må støvsugeren demonteres, rengjøres og overhales for å unngå fare for vedlikeholdspersonalet.

- Gjør rutinemessig vedlikehold. Inspiser tettegenskapene til pakningene, plastdeler, filtre, brytere og erstatt dem som har begynt å lekkle eller er skadet.

- Hvis du bruker en maskin med en skadet strømledning, kan det føre til elektrisk støt. Sjekk ledningen etter kutt, sprekker eller brudd, og bytt den ut, hvis det er nødvendig.

- Bare et autorisert servicesenter kan bytte ut strømledningen til apparatet.

- Hvis skjøteledning brukes, må du forsikre deg om at kabelen er egnet for bruk sammen med utstyret. Hold hele tiden tørr.

Unngå kontakt med ledende flater.



Warning: Any application not described in this manual is potentially dangerous, therefore it must be avoided.



Warning: Do not leave the unsupervised a working machine. Always un- plug the machine if the appliance is not working. Keep away from children and from people not aware of their actions.

- **WARNING:** This appliance must be used, assembled, fixed and moved on a safe and not sloping plane.

- **WARNING:** This appliance must be stored, taking its weight into consideration, on a solid, steady, safe and not sloping plane, indoor and in a dry area.

- **WARNING:** Do not use outdoors or in a damp or cold environment.

- **WARNING:** Keep hands, feet, ears, loose clothing, hair and all parts of the body (human or animals) away from openings.

- **WARNING:** If the appliance is provided with a supplementary socket, do not use a tool exceeding the power reported on the socket. Non-observance of these rules could result in damages and injuries even lethal to the user.

- Do not allow the power cord to come into contact with the rotating brushes of the carpet cleaning head.

- **Warning:** Use only original spare parts. Using other accessories might compromise the operator's safety.

- **Warning:** This machine is not suitable for picking up dust in environments where electro-static discharges or spark can cause damages to electronic components and persons.



Warning: it is forbidden to tamper or modify the appliance. Failure to comply with these instructions could cause serious accidents and damages to the user, that can also lead to death. Tampering will void the warranty.



The manufacturer refuses all responsibility for damages or injuries due to improper use of the machine or in case of failure to failure to comply with the instructions given in this manual.



Always disconnect power cord from power source before operating. After every use and before sending the appliance to technical assistance, the vacuum cleaner must be disassembled, cleaned and overhauled to avoid hazard for the maintenance staff.

- Do routine maintenance. Inspect gaskets seals, plastic parts, filters, switches and replace those which have begun to leak or are damaged.

- Using a machine with a damaged power cord could result in an electrocution. Check the cord looking for cut, cracks or hanging signs and replace it, if it's necessary.

- Only an authorized service centre can replace power cord of the appliance.

- If extension cord are used, ensure that the cable rating is suitable for use with the equipment. Keep dry at all times. Avoid contact with conductive surfaces.

Ikke la barn rengjøre apparatet hvis de ikke er under tilsyn av en voksen.

- Bare et autorisert servicesenter kan reparere eller vedlikeholde apparatet.

Bruk bare originale reservedeler.

- For å holde apparatet fullt ut funksjonelt er det nødvendig å rengjøre polyesterfilteret og riste det etter hver bruk og bytte filterpose hvis det er fullt.

- Rengjør hver del av apparatet etter hver bruk: tøm tanken, rist filterene, bytt filterpose hvis den er full og rengjør maskinen med en fuktig klut før du oppbevarer støvsugeren.

LYD

Verdier målt i henhold til EN 60704 - 1 (1997) / EN 60704 -2 - 1 (2001) / ISO3744 standarder.

Apparatets lydnivå A er mindre enn 70 dB (A).

VIBRASJONER

Hånd-arm vibrasjoner på sugeslangen er mindre enn 2,5 m / s² som anbefalt

etter ISO 5349-1

Under ugunstige forhold i strømmettet kan apparatet forårsake midlertidige spenningsfall.

- Don't let children clean the appliance if they are not under supervision of an adult.

- Only an authorized service centre can do repair or maintenance of the appliance.

Use only original spare parts.

- To keep the appliance fully functional it is necessary to clean polyester filter shaking it after every use and replace filtering bag if it's full.

- Clean every part of the appliance after each use: empty the tank, shake the filters, replace filtering bag if it's full and clean the machine with a damp cloth before storing the vacuum cleaner.

NOISE

Values measured according to EN 60704 - 1 (1997) / EN 60704 -2 - 1 (2001)/ ISO3744 standards.

The sound pressure level weighted A of the appliance is less than 70 dB (A).

VIBRATIONS

Hand-arm vibrations on the suction hose are less than 2,5 m/s² as recommended

by ISO 5349-1

Under adverse network conditions, the appliance may cause temporary drops in voltage.



BRUKERE ER IKKE TILLATT Å ENDRE DEN ELEKTRISKE DELEN AV SENTRALSTØVSUGERENHETEN - FARE FOR DØD



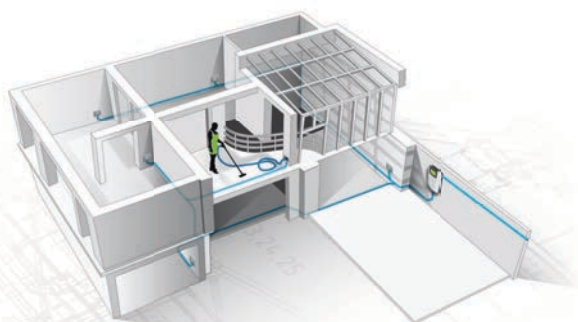
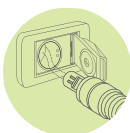
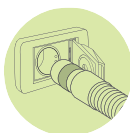
USERS ARE NOT ALLOWED TO MODIFY THE ELECTRIC PART OF THE CENTRAL SUCTION DEVICE Æ DANGER OF DEATH



VED FEIL (ELEKTROMAGNETISK FORSTYRRELSER, UTLØSING AV TERMISK ELLER TRYKK BESKYTTELSE) MÅ SENTRALSTØVSUGEREN RESETTES FOR Å STARTE IGJEN



IN CASE OF MALFUNCTION (ELECTROMAGNETIC DISTURBANCE, INTERVENTION OF THE THERMAL OR PRESSURE PROTECTION) THE CENTRAL IS PROTECTED AND TO START IT AGAIN NEEDS TO BE RESETED



. merkeskilt

Enheten er utstyrt med et merkeskilt som indikerer produksjonsdata; Det er nødvendig å sitere disse dataene når det er nødvendig med informasjon, service eller reservedeler.

Merkeskiltet indikerer:

- Produsentens navn, sugeanleggsmodell, spenning og arbeidsfrekvens, nominell og maksimal effekt installert, CE-samsvarsmerke

. Identification data

The CSD is endowed with a plate indicating manufacturing data; it is necessary to quote these data whenever information, service or spare parts are required.

The plate indicates:

- Manufacturer's name, Model of suction device, Voltage and working frequency, Rated and maximum output installed, CE Conformity mark

. Produksjonsdata

. Manufacturing data

	EVA: CE02* - CE04** - CE04W**	I.VAC: CE07** - CE07W**	I.VAC: CE07WT** - CE09**	HTAI: CE06** - CE06W** - CE05* - CE03*	HTA: CE08* - CE10**
Volt	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240
Watt	1700-1900	1700-1900	1700-1900	1700-1900	1700-1900
Motor	thru-flow	by pass	by pass	by pass	thru-flow
Kg.	11	15	16	15	15
In mm.	50/51	50/51	50/51	50/51	50/51
Out mm.	50/51	50/51	50/51	50/51	50/51
Box	Type 2	Type 1	Type 1	Type 1	Type 3

** Utstyrt med WIFI 2.0-kort med LED-panel og relaterte lyssignaler: / brukstid / hode- / motorromtemperatur / temperaturavdeling for tavle - av-på-funksjon

* Utstyrt med LAV / LETT tavle uten LED-panel - uten lyssignaler - bare av / på

. installasjon



Installasjonen må utføres av kvalifisert personell, som velger sted og kontrollerer om rørene (luftinntak og utlufting) og det elektriske systemet er egnet.

.montering



For montering på vegg, sjekk at klemmen er jevnt festet med passende plugger. Ta hensyn til både vekten av enheten og støvvekten når du installerer. La det også være litt plass for lett å kunne løse støvbeholderen og rengjøre filterpatronen. Bruk egnede koblinger for å koble til rørene for å unngå tap av effektivitet i sugenheten.

. installing

Installing operations must be carried out by qualified personnel, that will choose the location and check whether the pipes (air intake and exhaust) and the electric system are suitable.

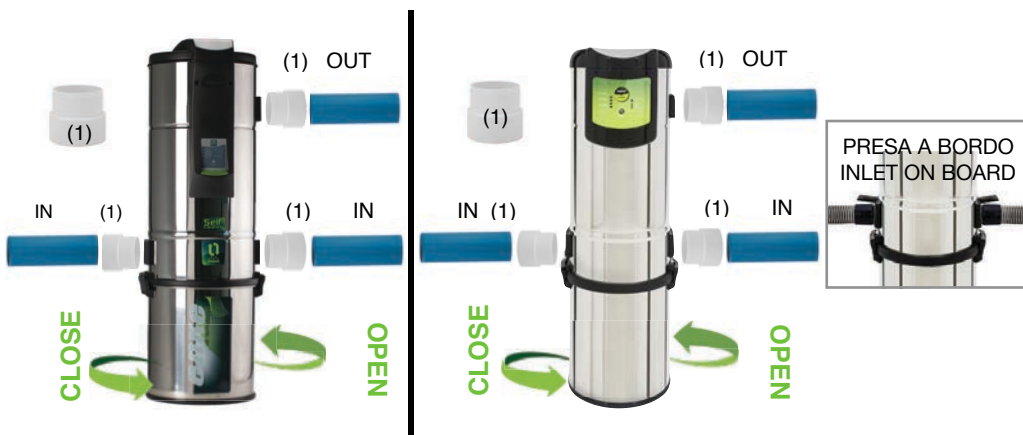
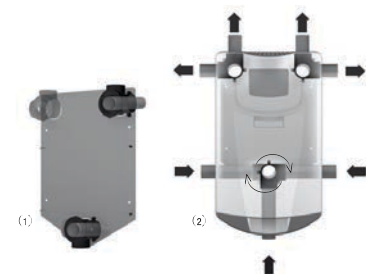
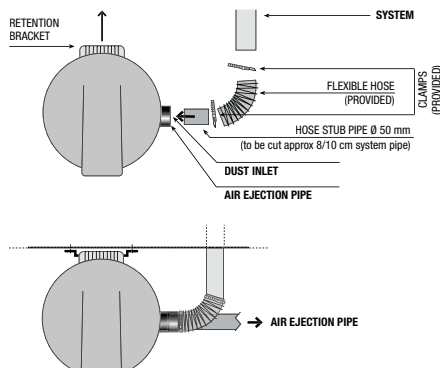
.fixing



For wall fixing, check that the clamp is steadily attached through suitable plugs. When installing, please consider both the CSD weight and the dust weight.

Also, allow some space in order to easily unhook the dust tank and clean the filtering cartridge.

Use suitable cuffs to connect to the pipes in order to avoid loss of efficiency in the suction device.



. levering og håndtering



CSD leveres i en passende kartong. Når den leveres, er det nødvendig å kontrollere at emballasjen ikke er skadet på grunn av transport. Hvis dette ikke er tilfelle, blir du bedt om å umiddelbart inngi en klage til transportselskapet.

Emballasjematerialer er ikke egnet for barn og kan ikke brukes som leker. Kvelningsfare på grunn av cellofanposer.

Kast emballasje i henhold til lokale lover. All emballasje kan resirkuleres.

	TYPE 1	TYPE 2	TYPE 3
A (MM)	390	420	390
B (MM)	390	250	390
C (MM)	1100	720	1000

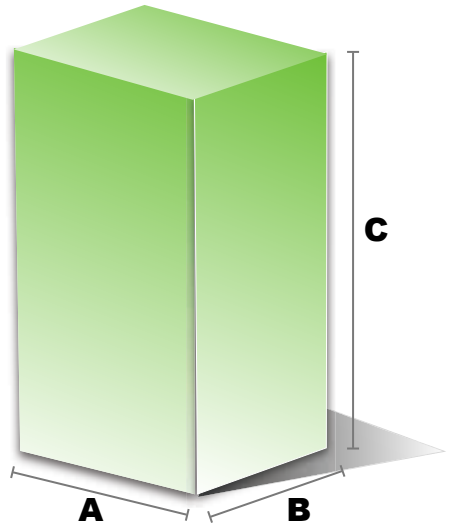
. delivery and handling



The CSD is delivered in an appropriate carton. When delivered, it is necessary to check that the packaging isn't damaged due to transportation. If this is not the case, you are kindly requested to immediately make a complaint to the transport company.

Packaging materials are not suitable for children and may not be used as toys. Choking danger because of cellophane bags.

Dispose of packaging materials according to local laws. All packaging materials can be recycled.



. tilkobling til det elektriske anlegget



Kontroller at spenningen i stikkkontakten tilsvarer spenningen på merkeskiltet og at det elektriske anlegget støtter den nødvendige strømmen.

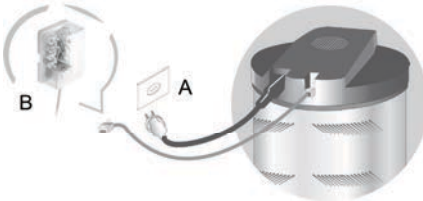
Det elektriske systemet for sugeenheten må alltid beskyttes av en egnet enhet som for eksempel en jordfeilbryter.

MERK FØLGENDE:

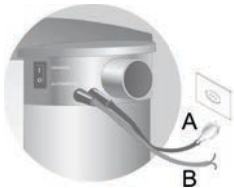
Kontakten til støvsugerenheten må lett nås for å gripe inn i tilfelle vedlikehold eller andre behov.

Hvis kablen er skadet, må den utelukkende skiftes av produsenten eller av et autorisert serviceverksted for å forhindre risiko.

En kvalifisert installatør vil sjekke beskyttelsesenheten til det elektriske systemet som forsyner sentralstøvsugerenheten.



A - til strømforsyningen 230 V
B - til fjernstyring (GRØNN og GUL)



. connecting to the electric system



Check that the voltage in the power supply socket corresponds to the voltage on the plate and that the electric system supports the required power.

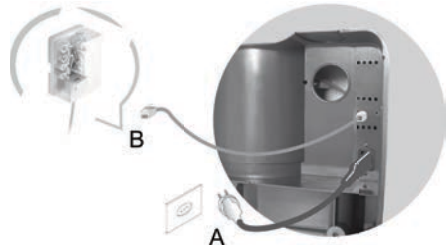
The electric system for the CSD must always be protected by a suitable device such as a magneto-thermal switch.

ATTENTION:

The feeding plug of the vacuum plant must be easily reached in order to intervene in case of maintenance or others needs.

Should the cable be damaged it must be exclusively replaced by the manufacturer or by an authorised assistance centre, in order to prevent any risk.

A qualified installer will check the protection device of the electric system supplying the CSD.



A - to the power supply 230 V
B - to the remote control (GREEN and YELLOW)

. bruk

Etter tilkobling av rør, strømføring og fjernstyringskabel (sugeåpninger), er sentralstøvsugeren klar til bruk.

Det elektriske systemets LED (1) må være på og status-LED (2) må være av.

START OG STOPP

Installer det mest passende rengjøringsverktøyet og koble den enden av sugeslangen til åpningen. Sugeenheten starter automatisk. LED (2) er på.

Når du er ferdig, fjerner du slangen fra sugesåpningen: sugenheten stopper automatisk.



Sentralstøvsugeren stopper automatisk etter 20 minutters kontinuerlig arbeid. I dette tilfellet for å starte enheten på nytt er det nok å slå den på igjen.



HVIS SUGESLANGEN PLUTSELIG STOPPER Å SUGE, BETYR DET AT SUGEENHETEN HAR STOPPET GRUNNET EN ALARM. FJERN SUGESLANGEN FRA SUGEENHETEN/SUGEKONTAKTEN Å SJEKK KONTROLLPANELET FOR HVA SLAGS ALARM SOM ER UTLØST.

. use

After connecting the pipes, the electric system plug and the remote control cable (suction openings), the CSD is ready to operate.

The electric system LED (1) must be on and the state LED (2) must be off.

START AND STOP

Install the most suitable cleaning tool and connect one end of the suction pipe to the opening. The CSD will start automatically. The LED (2) is on.

After finishing, remove the pipe from the suction opening: the CSD will automatically stop.



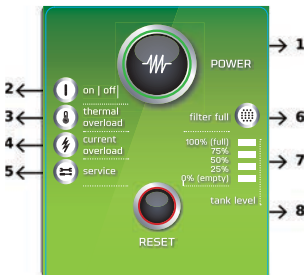
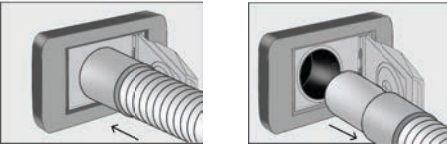
The central vacuum cleaner stops automatically after 20 minutes of continuous work. In this case to restart the unit it is enough to switch it on again.

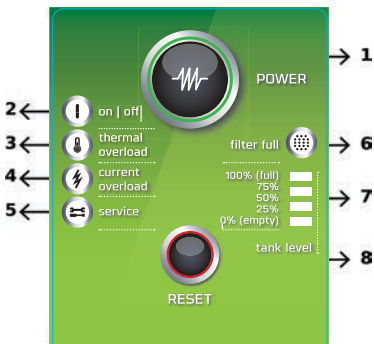


IN CASE THE HOSE SUDDENLY STOPS INTAKING AIR, IT MEANS THAT THE CSD HAS STOPPED DUE TO AN ALARM. REMOVE THE SUCTION HOSE FROM THE OPENING AND CHECK THE CONTROL PANEL TO VERIFY WHAT KIND OF ALARM IS OPERATING.



Start / Stop





1 STRØMFORSYNING LED

Når lysdioden er på, viser den at strømforsyningen fungerer

2 SUGEENHET LED

Når lysdioden er på, viser den at sentralstøvsugeren fungerer (bruger har satt slangen inn i sugeåpningen)

3 ALARM LED - TERMISK VERN

Når LED-en blinker, er den elektroniske beskyttelsen aktivert for å stoppe motoren i tilfelle overoppheting (f.eks. : filterpatron, støvbeholder eller sugeslange er tett) Etter å ha eliminert kilden til problemet, trykk på tilbakestillingsknappen, sentralstøvsugeren vil automatisk start på nytt etter maks. 30 minutter (hvis sugeslangen er satt inn i sugeåpningen). Hvis kilden til problemet ikke er eliminert, vil sentralstøvsugeren stoppe igjen etter noen sekunder. I dette tilfellet er rørgaten problemet, og det er derfor nødvendig å tilkalle service.

VIKTIG:

Motoren denne sugeenheten er utstyrt med er beskyttet av en beskyttelsesanordning mot høye temperaturer som kan påvirke dens ytelse. Hvis beskyttelsessystemet er i kontinuerlig drift, må du slå av sugeenheten ved å ta støpselet ut av stikkkontakten og ringe etter service.

4 ALARM-LED - STRØM OVERLASTNINGSVERN (Valgfri)

Når LED-en blinker, fungerer den elektroniske beskyttelsen for å stoppe motoren i tilfelle elektriske problemer eller problemer i det elektriske systemet til sugeenheten. I tilfelle denne alarmer, kan bare en tilbakestilling utføres (ved å trykke på den tilsvarende knappen). Hvis problemet vedvarer, må du koble sugeenheten fra strømforsyningen og kontakte service.

VIKTIG:

Sugeenheten er også utstyrt med en systemsikring (ikke tilgjengelig for brukeren). I tilfelle denne komponenten utløses, vil LED (1) være slått av også ved tilkobling til elektrisk strømforsyning. Koble sugeenheten fra strømforsyningen og ring service.

. kontrollpanel og varsellamper

. control and led list



1 POWER SUPPLY SYSTEM LED

When the LED is on, it shows that the electric system supply is operating

2 CENTRAL SUCTION DEVICE LED

When the LED is on, it shows that the CSD is working (user has inserted the pipe into the suction opening)

3 ALARM LED - HEAT PROTECTION

When the LED is BLINKING, the electronic protection is operating to stop the motor in case of overheat (eg.: filtering cartridge, dust tank or suction hose obstructed) After eliminating the source of the problem by pushing the reset button, the CSD will automatically re-start after max.30 minutes (if the suction hose has been inserted into the suction opening). If the source of the problem has not been eliminated, the CSD will re-stop again after a few seconds. In this case the pipelines are obstructed and it is therefore necessary to call in specialized service.

IMPORTANT:

The motor this CSD is endowed with is protected by a protection device against dangerous temperatures that may affect its performances. If the protection system is constantly operating, turn the CSD off by taking the plug off the power supply socket and call in specialized service.

4 ALARM LED - CURRENT OVERLOAD PROTECTION (Optional)

When the LED is BLINKING, the electronic protection is operating to stop the motor in case of electric problems or problems in the electric system of the CSD. In case of this alarm, only one reset can be performed (by pushing the corresponding button). If the problem persists, disconnect the CSD from the electric power supply and call in specialized service.

IMPORTANT:

The CSD is also endowed with a system protection fuse (not accessible by the user). In case this component starts operating, the LED (1) will be off also in presence of electric power supply. Disconnect the CSD from the electric power supply and call in specialized service.

ENHET. IKKE ÅPNE SENTRALTSTØVSUGERENHETEN
- FARE FOR DØD

5 ALARM LED - SERVICE

For at sugeenheten skal kunne opprettholde alle innledende funksjoner og ytelse, må spesialisert personell gjennomføre en planlagt kontroll når de totale driftstimerne som er programmert av produsenten er nådd.

Når service-LED lyser (rød lyser fast), stopper sugeenheten automatisk. Brukeren kan nå trykke på tilbakestillingsknappen i 5 sekunder og har maks. 2 timers bruk.

Etter 2 timer, hvis service ikke blir utført, vil sugeenheten definitivt stoppe (rød LED blinker)

VIKTIG

TILBAKESTILLINGSKNAPPEN VIL IKKE FJERNE DENNE ALARMEN. KUN EN AUTORISERT FAGMANN KAN TILBAKESTILLE SUGENHETEN.

6 ALARM LED - TILSTOPPET FILTER

Når LED-en blinker, fungerer den elektroniske beskyttelsen for å stoppe motoren fordi filterpatronen, filtreringssystemet eller rørdningene er hindret. I dette tilfellet forhindrer beskyttelsessystemet overoppheting og mulige skader på sugeenheten.

Rengjør filteret og tanken regelmessig for å sikre bedre sugevne.

7 ALARM LED - TILSTANDEN TIL STØVTANKEN

Når LED-en konstant blinker, indikerer den en omtrentlig funksjonstid. Når LED viser at tanken er full (grønn LED tennes), er det nødvendig å tømme tanken, eller så stopper sugeenheten å fungere.

Dette signalet tilsvarer en bestemt tid bestemt av produsenten for at tanken skal bli full etter vanlig husholdningsbruk. På denne måten kan brukeren se hvor mye tid det har gått siden de sist tømte tanken.

Når den grønne LED-en blinker og den maksimale funksjonstiden er nådd, stopper CSD automatisk. Det er nødvendig å tømme og rengjøre støvbeholderen. Trykk på tilbakestillingsknappen i 5 sekunder, og CSD starter automatisk på nytt.

8 PÅ / AV-KNAPP + ALARM-TILBAKESTILLINGSKNAPPEN

Slå av og på enheten. Ved å trykke på den i tilfelle en alarm, kan alarmen tilbakestilles og sugeenheten kan fungere igjen.

9 AUTOMATISK / MANUELL MODUSBRYTER

Bryteren (9) gjør at systemet kan styres manuelt. For eksempel ved å koble en sugeslange direkte til den sugeenheten.

DEVICE. DO NOT OPEN THE CENTRAL SUCTION
DEVICE - DANGER OF DEATH

5 ALARM LED - SERVICE

In order for the CSD to maintain all initial performances, specialized personnel has to carry out a scheduled check up, once the total functioning hours programmed by the manufacturer are reached.

When the service LED turns on (red not blinking), the CSD will automatically stop. User can now push the reset button for 5 seconds and has max. 2 hours to use the CSD before specialized personnel is called in.

After 2 hours, if service wasn't performed, the CSD will definitely stop (red LED blinking)

IMPORTANT

THE RESET BUTTON DOES NOT OPERATE TO CANCEL THIS ALARM. ONLY A SPECIFIC PROCEDURE, THAT EXCLUSIVELY SPECIALIZED SERVICE CENTRES KNOW, CAN RESET THE CSD.

6 ALARM LED - OBSTRUCTED FILTER

When the LED is BLINKING, the electronic protection is operating to stop the motor because the filtering cartridge, the filtering system or the pipelines are obstructed. In this case, the protection system prevents from overheating and from possible damages to the CSD.

Regularly clean the filter and the tank to ensure better suction performances.

7 ALARM LED - STATE OF THE DUST TANK

When the LED is constantly blinking, it indicates an approximate time of functioning. When the LED shows that the tank is full (green LED turns on), it is necessary to empty it since the CSD stops.

This signal corresponds to a certain time decided by the manufacturer for the tank to become full after a normal household use. This way the user can see how much time has elapsed since they last emptied the tank.

When the green LED is blinking and the maximum functioning time has been reached, the CSD will automatically stop. It is necessary to empty and clean the dust tank. **Push the reset button for 5 seconds** and the CSD will automatically re-start.

8 ON/OFF BUTTON + ALARM RESET BUTTON

Switch On and OFF the unit. By pushing it in case of an alarm, the alarm can be reset and the CSD can operate again.

9 AUTOMATIC / MANUAL MODE SWITCH

The switch (9) allows the system to be controlled manually. For example, by connecting a suction tube directly to the central device.



. vedlikehold



NÅR UTFØRELSE AV VEDLIKEHOLD MÅ SUGEENHETEN KOBLES FRA STRØMFORSYNINGEN. Regelmessig bruk og vedlikehold av sugenheten forsikrer sikkerhet, effektivitet og gode ytelser. Brukeren har bare lov til å utføre følgende vedlikeholdsoperasjoner: rengjøring av filterpatronen, tømming av støvbeholderen og rengjøring av sugenheten eksternt. Vedlikeholdsoperasjoner er indikert av LED-ene i frontpanelet.

Brukere kan utføre velikehold så ofte de ønsker. Motoren er ikke inkludert i vedlikeholdoperasjoner som kan utføres av bruker. I tilfeller hvor det er defekte funksjoner, kontakt service.



Ikke kast elektroniske apparater i husholdningsavfallet! I henhold til EU Direktivet 2012/19UE om kast av elektrisk og elektronisk utstyr, elektriske apparater som ikke lenger er egnet for bruk må samles separat og leveres for gjenvinning hos et godkjent gjenvinningsanlegg.

_EVA



_HTA



. scheduled maintenance



WHEN CARRYING OUT MAINTENANCE OPERATIONS THE CSD MUST BE UNPLUGGED. Regular use and maintenance of the CSD ensure safety, effectiveness and good performances. The user is only allowed to perform the following maintenance operations: cleaning the filtering cartridge, emptying the dust tank and cleaning the CSD externally. Maintenance operations are indicated by the LEDs in the front panel.



Users are allowed to perform maintenance operations as often as they wish. The motor are not included in the scheduled maintenance. In case of defective functioning, call in specialized service.

Do not dispose of power tools into household waste! According to the European Directive 2012/19/UE on waste electrical and electronic equipment and its incorporation into national law, power tools that are no longer suitable for use must be separately collected and sent for recovery in an environmental-friendly manner.

_HTA.I _I.VAC



. vedlikehold selvrensende filter

1) VEDLIKEHOLD AV SELVRENSENDE FILTER

Selvrensende filter **skal ikke fjernes for vedlikehold**. Følg disse enkle trinnene hvis du vil rense filteret:

- 1 Fjern støvbeholderen.
- 2 Pakk en plastpose rundt den nedre delen av støvsugerenheten, og hold den godt på plass.
- 3 Ta tak i vekten som er sydd i bunnen av filteret gjennom posen og rist. Støvet vil falle ned i posen.
- 4 Fjern plastposen forsiktig fra enheten og tøm den i støvbeholderen.
- 5 Fest støvbeholderen på nytt på sugeenheten. All smuss som søles under vedlikeholdsoperasjoner kan suges opp.

2) SPESIELT VEDLIKEHOLD

FJERNING AV FILTERET

- 1) Når enheten er slått av, fjerner du støvbeholderen.
- 2) Trekk i tappen på filteret for å fjerne det fra huset.
- 3) Rengjør og bytt filteret

FILTERPOSISJONERING

- 4) Plasser stoffet med vekten nedover
- 5) Sett filteret i huset
- 6) Trekk ned filteret for å bekrefte at det er riktig plassering



. maintenance self cleaning filter

1) SELF CLEANING FILTER SCHEDULED MAINTENANCE

Filter with permanent and self-cleaning and **should not be removed for maintenance**.

However, if cleaning is desired, just follow these five easy steps:

1. Remove the dirt receptacle.
2. Wrap a large plastic trash bag around the lower portion of the power unit, holding it firmly in place.
3. Grasp the sewn-in weight at the bottom of the filter through the bag Shake vigorously Dirt will drop into bag
4. Carefully remove the plastic bag from the unit. Then empty the dirt receptacle into the bag, as well.
5. Replace the dirt receptacle on the power unit. Any dirt that is spilled can be easily vacuumed.

2) SPECIAL MAINTENANCE

FILTER REMOVAL

- 1) When the unit is off, remove the dust container.
- 2) Pull the tab on the filter to remove it from its housing.
- 3) Clean and replace the filter

FILTER POSITIONING

- 4) Place the fabric with the weight downward
- 5) Put the filter in its housing
- 6) Pull down the filter to verify its correct position



GARANTI

- * Denne garantien er gyldig i alle land i Den europeiske union.
- * Garantitjeneste må etterspørres innen to måneder fra datoen da mangelen ble funnet. Denne datoen må være i løpet av den to års garantitiden.
- * Når det kreves garantiservice, må du fylle ut medfølgende garantikort, vedlagt fakturaen med fullstendige kjøpsdetaljer og returnere støvsugeren til forhandleren

GARANTIEN GJELDER IKKE FOR

- * Planlagt vedlikehold
- * Utskifting av slitte deler på grunn av normal bruk.
- * Skader på grunn av feil bruk eller manglende overholdelse av instruksjonene gitt i denne håndboken.
- * Reparasjon av uautorisert personell
- * Skader på grunn av hendelser som flom eller brann.

WARRANTY CONDITIONS

- * This warranty is valid in all Countries of the European Union.
- * Warranty service must be requested within two months from the date when the defect was found out. This date must fall during the two years of warranty.
- * When warranty service is required, please duly fill in the following warranty card attaching your invoice with full purchase details and returning the vacuum cleaner to the dealer

THIS WARRANTY IS NOT VALID FOR

- *Scheduled maintenance
- *Replacement of worn down parts due to normal use.
- *Damages due to improper use or failure to follow the instructions provided for in this the manual.
- *Repair by unauthorized personnel
- *Damages due to events such as flooding or fire.

EF-ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE
EC DECLARATION OF CONFORMITY
2006/42/CE - 2014/30/UE - 2011/65/CE

Noi/We:

ENKE srl
Località Chiaravalle 25/C
I – 62010 TREIA (MC)

dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto
declare under our responsibility that the product

al quale si riferisce questa dichiarazione, è conforme alle seguenti norme:
to which this declaration relates is in conformity with the following standards or other normative
document(s):

- IEC 60335-1:2010 + A1:2013 + A2:2016
- EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014
- IEC 60335-2-69:2016
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
- EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-2: 2014
- EN 61000-3-3: 2013

PLDC03240-05
17/155-05

in base a quanto previsto dalle Direttive: 2006/42/CE (Direttiva macchine)
2014/30/UE (Direttiva Compatibilità Elettromagnetica EMC) 2011/65/CE (Direttiva RoHS II)
following the provisions of the Directives: 2006/42/EC (Machinery directive)
2014/30/UE (Electromagnetic Compatibility Directive EMC) 2011/65/EC (Directive RoHS II)

Persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico
Person authorised to compile the technical file
ENKE srl
Località Chiaravalle, 25/C
I – 62010 TREIA (MC)

Rappresentante Legale
Legal Representative
Giuseppe Nardi



Treia 11/09/2018

Garanti

ON LINE

www.enke.it/en/

Registrer ditt produkt
Register your product

ON LINE

ON LINE

Warranty

www.enke.it/en/

CERTIFICATO DI GARANZIA - WARRANTY CERTIFICATE - GARANTIE

NOME COGNOME - NAME SURNAME - PRENOM NOM - NAME NACHNAME

INDIRIZZO - ADRESS - ADRESSE

MODELLO - MODEL - MODELE - MODELL

MATRICOLA - SERIAL NUMBER - NOMBRE DE SERIES - ANZAHL DER IN REIHE

TIMBRO DELLA DITTA INSTALLATRICE - CHACHET DE LA SOCIETE' D'INSTALLATION - STAMP INSTALLING COMPANY

Copia - copy

Garanzia

ON LINE

www.enke.it

Registra il tuo prodotto
Register your product

ON LINE

ON LINE

Warranty

www.enke.it/en/

CERTIFICATO DI GARANZIA - WARRANTY CERTIFICATE - GARANTIE

NOME COGNOME - NAME SURNAME - PRENOM NOM - NAME NACHNAME

INDIRIZZO - ADRESS - ADRESSE

MODELLO - MODEL - MODELE - MODELL

MATRICOLA - SERIAL NUMBER - NOMBRE DE SERIES - ANZAHL DER IN REIHE

TIMBRO DELLA DITTA INSTALLATRICE - CHACHET DE LA SOCIETE' D'INSTALLATION - STAMP INSTALLING COMPANY

da compilare on line o spedire entro 20 giorni - to be completed on line or sent within 20 days -

ENKE SRL

C.DA CHIARAVALLE 25/C 62010 TREIA MC
TEL. +39 0733843518 email:enke@enke.it
[WWW.ENKE.IT](http://www.enke.it)
